Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 40 (1993)
Heft: 5

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

PHOTO: A. ROULIER

Wertvolle Hilfe bei Katastrophen.

Une aide appréciée après des catastrophes.

Un'aiuto apprezzato dopo le catastrofi.

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 25 65 81, Fax 031 26 21 02

Chefredaktor/Rédacteur en chef/ Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)
Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)
Rédacteur Romandie:
René Mathey, Pully (rm)
Redaktionskommission/Commission de rédaction/Commissione di redazione:
Therese Isenschmid (Präsidentin/ Présidente/Presidente), Moritz Boschung, Ulrich Bürgi, René Mathey, Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann, Peter Schiltknecht

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident/Président central/ Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild Druckzentrum
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telefax 065 247 335
Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68, Telefax 01 242 34 89
Anzeigenleiter: Alfred Schuhmacher
Suisse romande: Presse Publicité SA
5, avenue Krieg, case postale 290
CH-1211 Genève 17, tél. 022 735 73 40

Abonnement/Abbonamento:
Fr. 38.– für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 38.– pour non-membres (Suisse)
Fr. 38.– per non membri (Svizzera)
Einzelnummer/Numéro individuel/ Numero separato Fr. 4.–
Erscheinungsweise/Parution/Apparizione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249
Edition contrôlée (REMP): 23 249
Edizione controllata (WEMPF): 23 249

Gedruckt auf chlorfrei hergestelltem Schweizer Papier

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

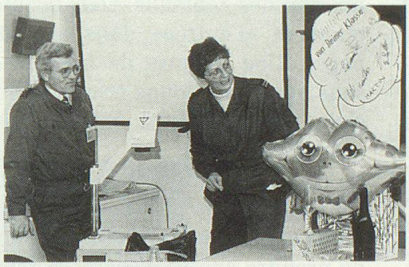
AKTUELL
Zivilschutz kennt keine Grenzen .. 9
Respekt und Bewunderung 10

SCHWEIZERISCHER ZIVILSCHUTZVERBAND
Eine Abfuhr für die Mogelpackung!..... 18
Resolution 24

KANTONE
Aargau, Basel-Land, Bern, Graubünden, Solothurn, Zürich ... 25

INTERNA
Mit einem lachenden und einem weinenden Auge..... 32

AUSBILDUNG
Instruktorenkurs setzt neue Akzente 34



Einsatz zur Nothilfe 35

BZS INFO
Zivilschutz im Umbruch 38
Alle Hilfsaktionen erfolgreich abgeschlossen 42
Neuer BZS-Videofilm 48

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE
Dankeschön, Därstetten! 60
Beispielhafte Zusammenarbeit im Verbund 62
Museumszüglete mit dem Kulturgüterschutz 63

AUSLAND
Der Sanitätsdienst in Israel während des Golfkrieges 65

IN KÜRZE 70

FORUM 72

MARKTNOTIZEN 74

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS
L'USPC hôte de Lausanne..... 8

ACTUALITÉ
La protection civile ne connaît pas de frontières..... 12
Respect et admiration..... 13

UNION SUISSE POUR LA PROTECTION CIVILE
Une entourloupette qui ne doit pas nous abuser 20
Résolution 24

OFPC INFO
La protection civile en pleine mutation 39
Succès des actions humanitaires .. 44
Nouveau film vidéo de l'OFPC..... 48

VOIX SUISSE ROMANDE
Edito romand..... 50
Les conséquences d'un retrait 50
L'ACVCL change de nom 52
Assemblée de l'AVPC 54
Des nouvelles de l'AIRPC 55
Portes ouvertes à La Praille 56
L'ACNPC aux Geneveys s/Coffrane . 58
L'AGCL en assemblée..... 59

EN BREF 70

ATTUALITÀ
La protezione civile non conosce confini 15

Rispetto e ammirazione 16

UNIONE SVIZZERA PER LA PROTEZIONE CIVILE
Diamo una lezione a questo mucchio di imbroglioni! 22
Risoluzione 24

UFPC INFO
La protezione civile in trasformazione..... 40
Concluse con successo le azioni umanitarie..... 46
Nuovo video dell'UFPC..... 48